

Riegolux

PROGRAMADOR DIGITAL VÁLVULA SOLENOIDE

SOLENOID VALVE DIGITAL WATER TIMER

PROGRAMMEUR DIGITAL VALVE SOLÉNOÏDE

PROGRAMADOR DIGITAL VÁLVULA SOLENÓIDE



REF: 302799

ESP

Diseñado para el riego de jardines, pulverización niebla fría y sistemas de micro goteo.

Este programador le ofrece una amplia gama de combinaciones de configuración. Sólo tiene que seleccionar la frecuencia (frecuencia desde 1 minuto a 99 días) y el tiempo (tiempo de ejecución de riego desde 5 segundos a 99 horas) que prefiera para el riego de su jardín, para la pulverización fría del entorno o para la duración del sistema de micro goteo de sus plantas.

ENG

Used for garden watering, mist cooling and Micro dripping applications.

This set LCD tap timer gives you all the convenience of setting far wider choice of frequency and run time of your garden watering, mist cooling or micro dripping system. Just select how often (Frequency from 1 minute to 99 days) and how long (Run Time from 5 seconds to 99 hours) you want to water your garden, to mist cool in hot temperatures, or to micro drip your plants.

FRA

Dessiné pour l'arrosage de jardins, de pulvérisation du brouillard froid et des systèmes de micro dégoutte. Ce programmeur l'offre une ample gamme de combinaisons de configuration. Vous n'avez qu'à sélectionner, la fréquence (une fréquence de 1 minute à 99 jours) et le temps (le temps d'exécution d'arrosage de 5 seconds à 99 heures) qui préfère pour l'arrosage de son jardin, pour la pulvérisation froide de l'environnement ou pour le duranción du système de micro dégoutte de ses plantes.

POR

Projetado para rega de jardins, legal micro spray e sistemas de micro gotejamento.

Este programador oferece uma vasta gama de combinações de configurações. Basta selecionar a frequência (de 1 minuto a 99 dias) e tempo (tempo de execução de irrigação de 5 segundos a 99 horas) de sua preferência para regar o seu jardim para o spray frio do ambiente ou para duranción sistema de micro gotejamento para suas plantas.

1 - CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES / KEY FEATURES / ESSENTIELS CARACTÉRISTIQUES / CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS

ESP

- Fácil instalación y programación.
- Se conecta directamente al grifo.
- Programable para riego de jardines, pulverización niebla fría y microsistemas de riego por goteo.
- Incluye de función de parada por lluvia.
- Incluye indicador de batería baja.
- Utiliza 1 batería alcalina de 9V.
- Adaptable a grifos de 3/4" y 1".

ENG

- Easy to install and program.
- Attaches directly to garden tap.
- Programs for garden watering, mist cooling and micro dripping systems.
- Rain stop feature.
- Low battery indicator.
- Run on 1 x 9 V. alkaline battery.
- Fits 3/4" and 1" taps.

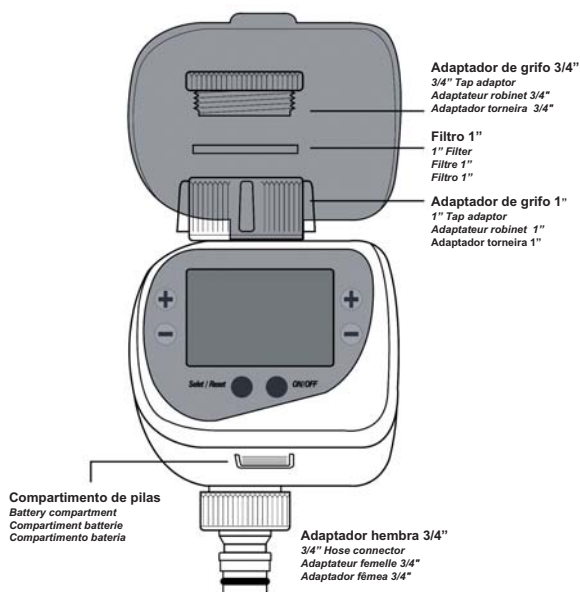
FRA

- Facile installation et programmation.
- Il se connecte directement au robinet.
- Programmable pour l'arrosage de jardins, de pulvérisation du brouillard froid et des systèmes de micro dégoutte
- Se compose de la fonction d'arrêt de la pluie.
- Comprend indicateur de batterie faible.
- Utilise 1 pile 9V alcaline
- Adaptable aux robinets 3/4" et 1".

POR

- Fácil instalação e programação.
- Ele se conecta diretamente à torneira.

- Programmable para rega de jardins, legal micro spray e sistemas de micro gotejamento.
- Consiste em função de desligamento chuva.
- Inclui indicador de batería fraca.
- Utiliza uma batería alcalina de 9V
- Adaptável para torneiras 3/4" e 1".



2 - CÓMO INSTALAR / HOW TO INSTALL / COMMENT INSTALLER / COMO INSTALAR

ESP

1. El programador debe instalarse verticalmente.
2. Coloque una pila alcalina nueva de 9v. en el compartimento de la batería como se muestra a continuación (utilizando una pila usada disminuirá el tiempo operativo del programador).
En primer lugar, quite la carcasa del programador pulsando el botón de liberación en la parte inferior. Luego, inserte la pila alcalina de 9v. en el compartimiento de la batería. Por último, vuelva a unir la carcasa del programador al cuerpo. Es importante asegurarse de que la alineación de la carcasa y el cuerpo del programador son correctos y que los cables de la batería quedan totalmente dentro de su compartimento. (ver foto abajo).
3. Haga un test de prueba para asegurarse de que la unidad está en funcionamiento. Simplemente gire el dial de tiempo de ejecución a la posición "On". A los pocos segundos, debería ver la luz indicadora parpadear dos veces y escuchar el sonido de clic cuando se acciona la válvula solenoide.
4. Realice la programación del riego en el aparato antes de conectarlo al grifo (O, si el cuerpo del programador ya está conectado al grifo, tome la parte delantera de la unidad de control del cuerpo para establecer el programa y luego insértela de nuevo al cuerpo del programador).
5. conecte el programador al grifo:
Para grifos de 3/4" (20mm), fije directamente el programador al grifo con el adaptador incluido. Para grifos de 1" (25mm), fije el programador al grifo utilizando el adaptador de 1" incluido, quitando antes el adaptador de 3/4".
6. Apriete a mano la rosca del adaptador de 3/4" o el de 1" hasta que quede firme. No utilice herramientas para apretar. No lo fuerce demasiado.
7. Ya está listo para abrir el agua.

ENG

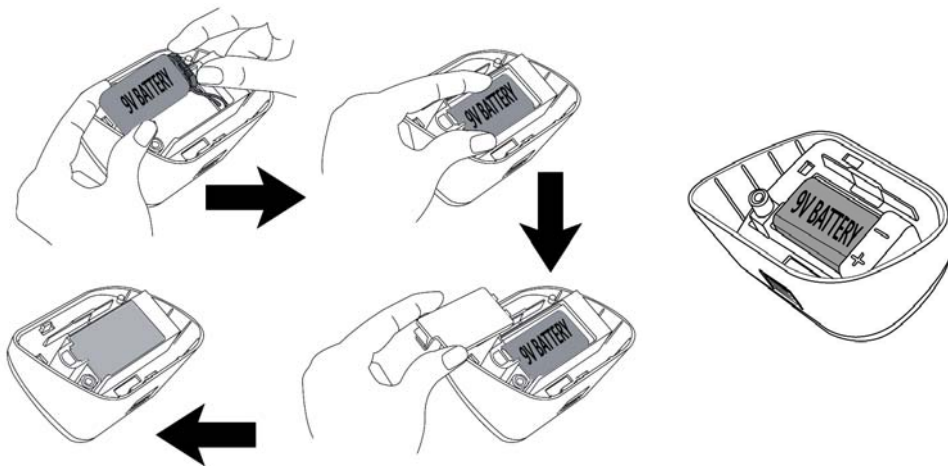
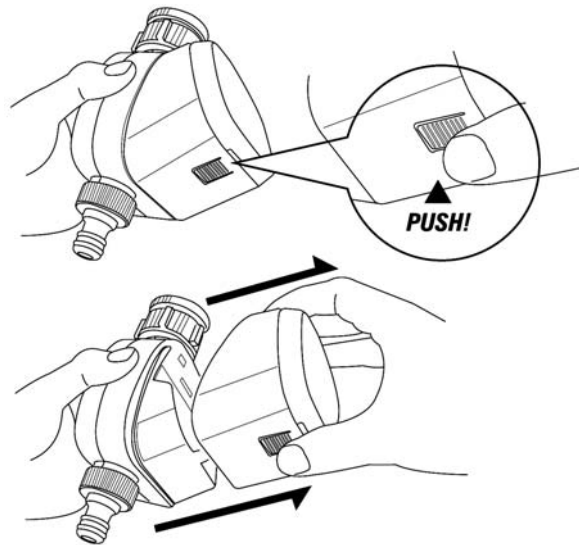
1. The timer must be vertically installed.
2. Place a new 9v. alkaline battery into the battery compartment as shown below (using an old battery will decrease the overall operational time of the timer). First, remove the timer face by pressing the release button on the bottom side of the tap timer. Then, insert the 9v. alkaline battery into battery compartment. Finally, re-attach the timer face to the body. It is important to make sure you align the timer face with the body and the battery leads are recessed into the cavity in the timer body. (see picture below).
3. Test to ensure the unit is operational. Simply turn the Run Time dial to the "On" position. Within a few seconds you should see the indicator light flash twice and hear the click sound when the solenoid valve operates.
4. Program your timer prior to connecting to the tap. Or, if the timer body is already connected to the tap, take the front part of control unit off the timer body to set up the program and then attach it back to the timer body.
5. Fit the tap timer to your garden tap:
For 3/4" (20mm) taps attach the tap timer with the 3/4" bush included directly to the tap. For 1" (25mm) taps attach the tap timer to the tap using the 1" tap connector by removing the 3/4" bush included.
6. Hand tighten the 3/4" or the 1" tap nut until secure. Do not use tools to tighten. Do not over tighten.
7. The water can now be turned on.

FRA

1. Le programmeur se doit installer verticalement.
2. Placez une pile alcaline nouvelle de 9v. dans le compartiment de la batterie comme il montre ensuite (en utilisant une pile usée il diminuera le temps opérationnel du programmeur). En premier lieu, enlevez la carcasse de programmeur en jouant du bouton de libération dans la partie inférieure. Tout de suite, j'ai inséré la pile alcaline de 9v. dans le compartiment de la batterie. Finalement, recommencez à unir la carcasse du programmeur au corps. Il est important de s'assurer de que l'alignement de la carcasse et le corps du programmeur sont corrects et que les câbles de la batterie restent totalement à l'intérieur de son compartiment. (voir une photo en bas).
3. Faites un test de preuve pour s'assurer de que l'unité est dans un fonctionnement. Tournez simplement le cadran du temps d'exécution à la position "On". En quelques secondes, il devrait voir la lumière indicatrice de clignoter deux fois et écouter le son de clic quand la valve est actionnée solénoïde.
4. Réalisez la programmation de l'arrosage dans l'appareil avant de le connecter au robinet. (Ou, si le corps du programmeur est déjà branché sur le robinet, prenez la partie de devant de l'unité de contrôle du corps pour établir le programme et tout de suite insérez-la à nouveau au corps du programmeur).
5. Connecte le programmeur au robinet:
Pour des robinets de 3/4 "(20mm), le programmeur fixe directement au robinet avec l'adaptateur inclus. Pour des robinets de 1" (25mm), le programmeur fixe au robinet en utilisant l'adaptateur de 1" y compris, en enlevant d'avance l'adaptateur de 3/4".
6. Un serrage à une main le filet de l'adaptateur de 3/4" ou celui-là de 1" jusqu'à ce que je suis resté ferme. N'utilisez pas des outils pour redoubler. Ne forcez pas depuis cela trop.
7. Il est déjà prêt d'ouvrir l'eau.

POR

1. O programador deve ser instalado verticalmente.
2. Coloque uma bateria nova de 9V alcalina. no compartimento da bateria como mostrado a seguir (utilizando uma pilha velha irá diminuir o tempo de funcionamento do programador). Primeiro, retire o carcaça do conjunto de pressionar o botão de liberação na parte inferior. Em seguida, insira a bateria alcalina de 9V. no compartimento da bateria. Finalmente, recoloca o carcaça do corpo. É importante assegurar que o alinhamento da carcaça e o corpo do programador estão correctas e que os cabos da bateria está totalmente dentro do seu compartimento. (Veja foto abaixo).
3. Faça um teste para verificar se a unidade está em operação. Basta girar o botão do tempo de execução a posição "On". Em segundos, você deverá ver a luz indicadora pisca duas vezes e ouvir o som de clique quando a válvula solenóide.
4. Execute a programação de irrigação no dispositivo antes de ligar à torneira (Ou, se o corpo do programador já está ligado na torneira, tomar a frente da unidade do organismo de controlo para estabelecer o programa e, em seguida, insira novamente o corpo programador).
5. Conecte o programador para torneira:
Para torneiras 3/4" (20mm), conecte o programador diretamente para torneira utilizando o adaptador incluído. Para torneiras 1" (25mm), conecte o programador utilizando o adaptador de torneira 1" incluído, removendo antes o adaptador de 3/4".
6. Aperte com a mão o adaptador de rosca 3/4" ou 1" até que esteja firme. Não utilize ferramentas para apertar. Não force muito.
7. Agora você está pronto para abrir água.



3 - CÓMO PROGRAMAR / HOW TO PROGRAM / COMMENT PROGRAMMER / COMO PROGRAMAR

ESP

A. Modo de riego automático:

Presione el botón "+" o "-" cercano al panel de cristal liquido para aumentar o disminuir los dígitos y seguidamente utilice el botón "Select / Reset" para fijar las siguientes opciones:

1. "CT" (Current Time). Nada más introducir la pila de 9V en el programador, automáticamente la hora se fijará por defecto en las 8:00 (ver diagrama 1). Simplemente presione los botones "+" o "-" para seleccionar otra hora.
2. Utilizando el botón "Select / Reset" podrá seleccionar "ST" (Start Time) (ver diagrama 2) para seleccionar la hora inicial a la que quiere que comience el primer ciclo de riego.
3. Utilizando el botón "Select / Reset" hasta que aparezca el símbolo de un grifo (ver diagrama 3) podrá fijar la duración de cada frecuencia y cada periodo de riego que quiere programar.

Para fijar una frecuencia ("Frequency") presione los botones "+" o "-" para seleccionar desde 1 minuto hasta 99 días como máximo.

Para seleccionar la duración ("Run Time") de los períodos de riego presione los botones "+" o "-" y podrá elegir desde 5 segundos hasta 99 horas como máximo.

B. Modo de riego manual:

Presione el botón "ON/OFF" durante no más de 2 segundos hasta que aparezca el símbolo de un grifo abierto para el sistema de riego manual (ver diagrama 4) empezando una cuenta atrás de 60 segundos. Cuando la cuenta llegue a cero se apagará automáticamente el agua. Puede variar la duración del período de riego manual con los botones "+" o "-" hasta alcanzar el tiempo que desee.

C. Modo lluvia:

Simplemente presione el botón "ON/OFF" durante más de 2 segundos hasta que el texto "RS" (Rain Stop) aparezca (ver diagrama 5) para detener el programa entero en caso de que comience a llover, y vuelva a presionar el botón de nuevo durante más de 2 segundos (hasta que desaparezca el texto "RS" para que el ciclo de riego previamente fijado vuelva a estar en vigor.

D. Aviso de batería baja:

Cuando la potencia de la pila caiga por debajo de 7.2V. +/- 0.2V., el indicador de batería se iluminará y apagará de forma alternativa (ver diagrama 6) y la válvula del programador se cerrará automáticamente hasta que una nueva pila de 9V sea instalada.

E. Sistema de ahorro de energía:

Si no se introduce ningún cambio en el programa durante los 5 minutos posteriores a introducir la pila de 9V en el aparato, el panel de cristal líquido se apagará automáticamente (ver diagrama 7) para ahorrar energía.



Diagr. 1



Diagr. 2



Diagr. 3



Diagr. 4



Diagr. 6



Diagr. 5



Diagr. 7

ENG

A. Auto watering program setting:

Depress the "+" or "-" button beside the LCD panel for digits increase or decrease to follow the programs setting by depressing the "Select / Reset" button for different operations as follows:

1. "CT" (Current Time) model initially set up at 08:00 a.m. (see diagram 1.) after being placed in the 9V. battery. Simply depress the button "+" or "-" to select what the current time is.
2. By depressing the "Select / Reset" button into the "ST" (Start Time) model (see diagram 2.) to set up an initial time you want to start the first watering cycle.
3. By depressing the "Select / Reset" button into the "tap" symbol (see diagram 3.) to set up the duration of each "Frequency" and "Run Time" as how often and how long you want for watering. "Frequency" model: to depress "+" or "-" button for duration setting from 1 minute to 99 days the max. as how often you want to water once.

"Run Time" model: to depress "+" or "-" button for duration setting from 5 seconds to 99 hours the max. as how long you want to water each time.

B. Manual Watering Program Setting:

Depress the "ON/OFF" button (not over 2 seconds) with " tap flow " symbol to get manual watering program (see diagram 4.) starting from 60 seconds which will be finally countdown to Zero to turn water off automatically, or you may depress the "+" or "-" button to increase or decrease the manual watering duration as wished.

C. Rain Stop Program Setting:

Just depress the "ON/OFF" button continuously over 2 seconds until the "RS" texts appears (see diagram 5.) to stop the whole program any time in case of rain, and depress the same button again (the RS mark disappears) to re-start the watering cycle as originally set.

D. Low Battery Feature:

When battery power drops below 7.2V. +/- 0.2V., the battery indicator will keep flashing with 1/3 length (see diagram 6.) and the valve will be shut off automatically until a new 9V. battery has been installed.

E. Power Saving Feature:

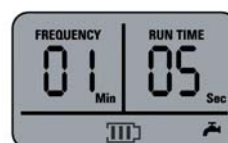
No programming over 5 minutes after the 9V. battery has been installed, the LCD panel will be empty (see diagram 7.) to help save power.



Diagr. 1



Diagr. 2



Diagr. 3



Diagr. 4



Diagr. 6



Diagr. 5



Diagr. 7

FRA

A. Manière d'arrosage automatique:

Appuyez le bouton "+" ou "-" proche du panneau en cristal liquide pour augmenter ou pour diminuer les nombres simples et ensuite utilisez le bouton "Select / le Reset" pour fixer les options suivantes:

1. "CT" (Current Time). Rien de plus introduire la pile de 9V chez le programmeur, automatiquement l'heure sera fixée par défaut dans elles 8:00 (voir un diagramme 1). Appuyez simplement les boutons "+" ou "-" pour sélectionner une autre heure.
2. En utilisant le bouton "Select / Reset" il pourra sélectionner "ST" (Start Time) (voir un diagramme 2) pour sélectionner l'heure initiale celle qui veut qu'il commence le premier cycle d'arrosage.
3. En utilisant le bouton "Select / le Reset" jusqu'à ce que il apparaisse le symbole d'un robinet (voir un diagramme 3) pourra fixer la durée de chaque fréquence et chaque période de l'arrosage qu'il veut programmer. Pour fixer une fréquence ("Frequency") appuie les boutons "+" ou "-" pour sélectionner de 1 minute à 99 jours comme maximum. Pour sélectionner la durée ("Run Time") des périodes d'arrosage appuyez les boutons "+" ou "-" et il pourra choisir de 5 seconds à 99 heures comme maximum.

B. Une manière d'arrosage manuel:

Appuyez le bouton "ON/OFF" durant non plus de 2 seconds jusqu'à ce qu'il apparaisse le symbole d'un robinet ouvert pour le système d'arrosage manuel (voir un diagramme 4) en commençant une raconte derrière de 60 seconds. Quand le compte arrivera à un zéro l'eau s'éteindra automatiquement. Il peut varier la durée de la période d'arrosage manuel avec les boutons "+" ou "-" jusqu'à atteindre le temps que j'ai désiré.

C. Une manière une pluie:

appuyez simplement le bouton "ON/OFF" durant plus de 2 seconds jusqu'à ce que le texte "RS" (Rain Stop) apparaisse (voir un diagramme 5) pour arrêter le programme entier au cas où il commence à pleuvoir, et recommencez à appuyer le bouton à nouveau durant plus de 2 seconds (jusqu'à ce que le texte "RS" disparaisse pour que le cycle d'arrosage au préalable fixé recommence à être en vigueur.

D. J'annonce d'une batterie il baisse:

Quand la puissance de la pile tombera au-dessous de 7.2V. +/-0.2V., l'indicateur de batterie s'éclairera et éteindra de la forme alternative (voir un diagramme 6) et la valve du programmeur se fermera automatiquement jusqu'à ce qu'une nouvelle pile de 9V soit installée.

E. Un système d'économie d'énergie:

Si aucun changement ne s'introduit au programme durant les 5 minutes postérieures à introduire la pile de 9V dans l'appareil, le panneau en cristal liquide s'éteindra automatiquement (voir un diagramme 7) pour économiser une énergie.



Diagr. 1



Diagr. 2



Diagr. 3



Diagr. 4



Diagr. 6



Diagr. 5



Diagr. 7

POR**A. Modo de rega automática:**

Pressione o botão "+" ou - perto do painel de cristal líquido para aumentar ou diminuir o dígito, em seguida, usar o "Select / Reset" botão para definir as seguintes opções "":

1. "CT" (Hora). Basta inserir a bateria de 9V no controlador, o tempo será definido automaticamente por padrão em 8:00 (ver o diagrama 1). Basta pressionar as teclas "+" ou "-" para selecionar outra vez.
2. Usando o "Select / Reset" você pode selecionar "ST" (Start Time) (ver o diagrama 2) para selecionar o tempo inicial que você deseja iniciar o primeiro ciclo de irrigação.
3. Usando o botão "Select / Reset" até que o símbolo de uma torneira é exibida (veja o diagrama 3) pode definir a duração de cada frequência e cada período de rega a ser programado.
Para definir a frequência ("Frequency") Pressione o botão "+" ou "-" para selecionar a partir de 1 minuto e 99 dias.
Para selecionar a duração ("Run Time") de períodos de irrigação pressione a tecla "+" ou "-" e você pode escolher a partir de 5 segundos a 99 horas no máximo.

B. Modo de rega manual:

Pressione o botão "ON / OFF" para não mais de 2 segundos até que o símbolo de um sistema aberto para rega manual torneira aparece (ver o diagrama 4), a partir de uma contagem regressiva de 60 segundos. Quando a contagem chegar a zero, a água será desligado automaticamente. Você pode variar a duração da rega manual com "+" ou "-" até chegar a hora desejada.

C. Modo chuva:

Basta pressionar o botão "ON / OFF" por mais de 2 segundos até que o texto "RS" (Stop Rain) é exibida (ver o diagrama 5) para parar o programa inteiro se começa a chover, e, em seguida, pressione o botão novamente por mais de 2 segundos (até que não haja "RS" de texto para que o ciclo de rega previamente definido de volta com força.

D. Aviso de batería fraca:

Quando a carga da bateria cai abaixo de 7.2V. +/- 0.2V., Os indicadores de bateria e desativa alternadamente (ver o diagrama 6) ea válvula será fechada automaticamente programador até que uma nova bateria de 9V está instalado.

E. Sistema economia de energia:

Se não houver alteração não entrou no programa por 5 minutos depois de entrar na bateria de 9V no dispositivo, o painel LCD desliga-se automaticamente (ver o diagrama 7) para economizar energia.



Diagr. 1



Diagr. 2



Diagr. 3



Diagr. 4



Diagr. 6



Diagr. 5



Diagr. 7

4 - CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA DEL PROGRAMADOR / BATTERY CARE AND TIMER MAINTENANCE / SOINS ET MAINTENANCE DE LA BATTERIE DU PROGRAMMEUR / CUIDADOS E MANUTENÇÃO BATERIA DO PROGRAMADOR:

ESP

1. Asegúrese de utilizar únicamente baterías alcalinas nuevas. Mantenga el programador libre de residuos y suciedad que puedan bloquear la válvula y hacer que la programación se detenga.
2. Desmontar el programador de forma incorrecta anula cualquier garantía.
3. Con el fin de evitar la corrosión, retire la batería cuando esté baja y/o siempre que el programador no se utilice durante periodos de tiempo prolongados.
4. Recomendamos la utilización de una pila nueva si va a estar ausente un periodo largo de tiempo. Esto asegurará el riego según la programación prevista.

ENG

1. Make sure you use only new alkaline batteries. Keep the timer clear of dirt and debris which may block the solenoid valve and cause the set program to stop.
2. Disassembling the timer improperly will void all warranties.
3. In order to prevent corrosion, always remove the battery when the timer is not in use for long periods of time or when the battery is low.
4. We recommend to install a new 9 V. battery if you are going away for an extended period of time. This will ensure watering as programmed.

FRA

1. Assurez-vous d'utiliser des piles alcalines neuves. Maintenir du programmeur libre de débris et la saleté qui peuvent bloquer la valve et provoquer l'arrêt du programme.
2. Démontez le programmeur incorrecte annule toute garantie.
3. Pour éviter la corrosion, retirez la batterie quand elle est faible et / ou si le programmeur n'est pas utilisé pendant de longues périodes de temps.
4. Nous vous recommandons d'utiliser une nouvelle batterie si vous vous absentez pour une longue période. Ceci assurera l'irrigation selon le programme prévu.

POR

1. Assegure-se de usar pilhas alcalinas novas. Mantenha-se o programador afastado de detritos e sujeira que possam bloquear a válvula e fazer com que o programa pare.
2. Desmontar o programador incorretamente anula qualquer garantia.
3. Para evitar a corrosão, retire a bateria quando esta é baixa e / ou se o programador não é usado por longos períodos de tempo.
4. Recomendamos a utilização de uma nova bateria se você vai estar fora por um longo tempo. Isto irá assegurar a irrigação de acordo com a programação.

5 - ESPECIFICACIONES DE RENDIMIENTO / PERFORMANCE SPECIFICATIONS / SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT / ESPECIFICAÇÕES DE DESEMPENHO:
ESP

1. Presión del agua: entre 150 y 700 kPa. La presión máxima de funcionamiento es de 700 kPa, en zonas de presión más alta utilice un reductor de presión en el grifo.
2. Temperatura de funcionamiento recomendada: entre 4 °C y 60 °C. Se recomienda retirar el programador del grifo durante los meses más fríos, y en especial cuando las temperaturas caigan por debajo de 4 °C, ya que no debe someterse a temperaturas de congelación o aguas heladas.
3. Batería: utilice sólo pilas alcalinas de 9 V.
4. Fuentes de agua: use agua corriente fría. Si se trata de un sistema de riego por gravedad, asegúrese de utilizar un filtro.
5. Este producto no funcionará de forma adecuada si:
 - La presión del agua excede los 700 kPa.
 - Utiliza agua de pozo o sin filtro.
 - Utiliza cualquier tipo de bomba para obtener el agua.
 - Utiliza líquidos inflamables, explosivos o corrosivos en lugar de agua.
 - El suministro de agua es inestable.

ENG

1. Recommended water pressure: 150 to 700 kPa. The maximum operating pressure is 700 kPa. In higher pressure areas, use a pressure reducer on the tap.
2. Recommended operating temperature: 4 °C to 60 °C. We recommend removing the tap timer from the tap during the colder months, particularly when temperatures drop below 4 °C. The tap timer should not be subject to freezing temperatures or frosts.
3. Battery: 1 x 9 V. alkaline battery only.
4. Water source: Use cold main water only. If it is a gravity fed watering system, make sure to you use a tap filter.
5. This product is not suitable for use if:
 - Your water pressure exceeds 700 kPa;
 - You use bore or unfiltered water;
 - You use any kind of pump to draw water;
 - You use any liquid other than water that is flammable, explosive or corrosive
 - The water supply is unstable.

FRA

1. La pression d'eau: entre 150 et 700 kPa. La pression de fonctionnement maximale est de 700 kPa, dans les zones de pression plus élevée à l'aide d'un réducteur de pression.
2. Température de fonctionnement recommandée entre 4 °C et 60 °C. Il est recommandé de retirer le programmeur du robinet pendant les mois les plus froids, en particulier lorsque les températures chutent en dessous de 4 °C, et ne devraient pas être soumis à des températures glaciales et des eaux glacées.
3. Batterie: Utilisez uniquement des piles alcalines 9V
4. Les sources d'eau: utiliser de l'eau froide. S'il s'agit d'un système d'irrigation par gravité, assurez-vous d'utiliser un filtre.
5. Ce produit ne fonctionnera pas correctement si:
 - La pression de l'eau dépasse 700 kPa.
 - Utilisez l'eau de puits ou sans filtre.
 - Utilisez n'importe quel type de pompe pour évacuer l'eau.
 - Utiliser des liquides inflammables, explosifs ou corrosifs eau à la place.
 - L'approvisionnement en eau est instable.

POR

1. A pressão da água: entre 150 e 700 kPa. A pressão máxima de funcionamento de 700 kPa, em áreas de maior pressão, utilizando uma válvula redutora de pressão.

2. Temperatura de funcionamiento recomendada, entre 4 ° C e 60 ° C. É recomendável remover o programador da torneira durante os meses mais frios, especialmente quando a temperatura cai abaixo de 4 ° C, e não devem ser submetidos a baixas temperaturas e as águas geladas.
3. Bateria: Use somente pilhas alcalinas de 9V
4. Fontes de água: usar água fria corrente. Se for um sistema de irrigação por gravidade, não se esqueça de usar um filtro.
5. Este produto não funcionará corretamente se:
 - A pressão da água for superior a 700 kPa.
 - Use água de poço ou sem filtro.
 - Usar qualquer tipo de bomba para obter a água.
 - Use líquidos inflamáveis, explosivos ou corrosivos da água em seu lugar.
 - O fornecimento de água é instável.

13 - SOLUCIÓN DE PROBLEMAS / TROUBLESHOOTING / RÉOLUTION DES PROBLÈMES / SOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

ESP

- Si la pila está baja, la válvula solenoide se cerrará automáticamente.
- Asegúrese de que el "RS" (modo parada por lluvia) esté desactivado si no llueve.
- Compruebe que la frecuencia seleccionada es mayor que el tiempo de riego, de lo contrario el programa no funcionará. Por ejemplo, no seleccione riegos de 20 minutos cada 5 minutos.
- Asegúrese de que el grifo esté abierto.

ENG

- If the battery is running low, the solenoid valve will close automatically.
- Make sure the "RS" (Rain Stop model) is not turned on if no rain.
- Check that the Frequency selected is longer than the Run Time; eg., do not set a 20 minutes run time and a 5 minutes frequency.
- Make sure the tap is turned on.

FRA

- Si la batterie est faible, le valve solénoïde se ferme automatiquement.
- Assurez-vous que les "RS" (mode d'arrêt par la pluie) est désactivé si il ne pleut pas.
- Vérifiez que la fréquence sélectionnée est supérieure à la durée de fonctionnement, sinon le programme ne fonctionnera pas. Par exemple, ne pas sélectionner les risques de 20 minutes toutes les 5 minutes.
- Assurez-vous que le robinet est ouvert.

POR

- Se a bateria estiver baixa, a válvula solenóide se fecha automaticamente.
- Certifique-se que os "RS" (modo de paragem pela chuva) será desativada se não chover..
- Verificar-que a frequência seleccionada é maior do que o tempo de execução, caso contrário, o programa não funcionará. Por exemplo, não seleccione os riscos de 20 minutos a cada 5 minutos.
- Assegure-se a torneira está aberta.

14 - GARANTÍA / GUARANTEE / GARANTIE / GARANTIA:

ESP

El programador tiene una garantía contra defectos de materiales y mano de obra cuando se utiliza para jardinería doméstica. El uso de este producto fuera de dichas especificaciones, así como el desmontaje inapropiado del mismo, anulará la garantía.

ENG

This simple dial electronic tap timer has a guarantee against defects in material and workmanship when used in normal home gardening, mist cooling and micro dripping applications. The use of this product outside of the performance specifications or its improper disassembling will void the warranty.

FRA

Le programmeur a une garantie contre les défauts de matériaux et de fabrication lorsqu'il est utilisé pour le jardinage à domicile. L'utilisation de ce produit en dehors des spécifications, et c'est une incorrecte démontage annulera la garantie.

POR

O programador tem uma garantia contra defeitos de materiais e de fabricação, quando utilizado para jardinagem doméstica. O uso deste produto fora das especificações, e inadequado desmontagem irá anular a garantia.



Riegolux

Importado por: B45460169 - Fabricado en R.P.C.

Avda. de la Constitución, 248 - Pol. Ind. "Monte Boyal"
45950, Casarrubios del Monte - Toledo (ESPAÑA)
E-mail: info@bresme.com - www.riegolux.com